

## DEMANDE D'OBENTION D'UN EXTRAIT DE CASIER JUDICIAIRE

(Arrêté Royal du 21 novembre 2016 fixant les modalités de délivrance des extraits de casier judiciaire aux particuliers)

## ANTRAG EINES AUSZUGES AUS DEM STRAFREGISTER

(Königlicher Erlass vom 21 November 2016 der die Modalitäten über die Ausstellung der Auszüge aus dem Strafregister an Privatpersonen festlegt)

Ich Unterzeichnete(r) / Je soussigné .....

Geboren am / né le .....

Wohnhaft in / habitant à .....

beantrage einen Auszug aus meinem Strafregister Muster:

demande la délivrance d'un extrait de mon casier judiciaire modèle :

- o **595 : modèle de base (pour des activités non réglementées)  
allgemeines Muster (Für nicht reglementierte Tätigkeiten)**
- o **596-1 : modèle destiné à l'exercice d'une activité réglementée (art. 596, alinéa 1er, du Code d'instruction criminelle)  
Reglementierte Tätigkeiten (art.596 al. 1<sup>er</sup>, du Code d'instruction criminelle)**
  - o 596.1 – 1 : distillerie / fabrique de liqueurs (exploitation d'une –)  
Brennerei / Likörfirma (Betreibung einer -)
  - o 596.1 – 2 : affrètement fluvial (direction / cadre du personnel technique)  
Vercharterung im Binnenschiffsverkehr/Direktion
  - o 596.1 – 3 : agence de voyages  
Reisebüro
  - o 596.1. – 4 : agent immobilier  
Immobilienmakler
  - o 596.1 – 5 : armes : armurier / détention / exploitant stand de tir / transporteur / club de tir (membre)  
Waffen :      Waffenhändler/Besitz      von      Waffen/      Betreiber      eines  
Schießstandes/Transporteur/  
Schützenverein (Mitgliedschaft)
  - o 596.1 – 6 : assurances : administrateur / directeur / gérant / mandataire  
Versicherungen : Verwalter / Direktor / Geschäftsführer/Bevollmächtigter
  - o 596.1 – 7 : auto-école (personnel d'une)  
Fahrschulen (Personal)
  - o 596.1 – 8 : débit de boissons fermentées / débit de boissons spiritueuses  
Ausschank gegorener Getränke/ Ausschank alkoholischer Getränke
  - o 596.1 – 9 : camping (exploitation)  
Zelten (Betrieb)
  - o 596.1 – 10 : chasse  
Jagd
  - o 596.1 – 11 : détective privé  
Privatdetektiv
  - o 596.1 – 12 : élections  
Wahlen
  - o 596.1 – 13 : entrepreneur de travaux (agrégation)  
Bauunternehmer (Zulassung)

- 596.1 – 14 : établissement de crédit (gérant/administrateur/membre comité direction/directeur)  
Kreditanstalt (Geschäftsführer/Verwalter/ Mitglied des Direktionsrates/ Direktor)
- 596.1 – 15: garde champêtre particulier  
Privatfeldhüter
- 596.1 – 16 : gardien de la paix  
Ordnungshüter
- 596.1 – 17 : hôtelier (hébergement touristique)  
Hoteliers (touristischer Beherbergungsbetrieb)
- 596.1 – 18 : intermédiaire de crédit à la consommation (administrateur/gérant/directeur)  
Kreditvermittler Verbraucherkredit (Verwalter/Geschäftsführer/Direktor)
- 596.1 – 19 : invention (brevet)  
Erfinder (Brevet)
- 596.1 – 20 : nature (conservation de la -)  
Natur (Naturschutz)
- 596.1 – 21 : oiseaux (agrément)  
Vögel (Berechtigungsschein)
- 596.1 – 22: pêche (autorisation)  
Fischerei (Erlaubnis - Schein)
- 596.1 – 23 : comptable / profession fiscale  
Berufe im Buchführungswesen und im Steuerwesen
- 596.1 – 24 : réviseur d'entreprise  
Betriebsrevisor
- 596.1 – 25 : fonds communs de placement (administrateur/directeur/fondé de pouvoir /commissaire)  
Gemeinsame Investmentfonds (Verwalter/ Direktor/ Bevollmächtigter/ Kommissar)
- 596.1 – 26 : steward (football)  
Ordner (Fussball)
- 596.1 – 27 : taxi (exploitant)  
Taxi (Betreiber)
- 596.1 – 28 : taxi (chauffeur)  
Taxi (Fahrer)
- 596.1 – 29 : transport de marchandises (courtier / commissionnaire-expéditeur)  
Warenverkehr (Makler / Abfertigungsspediteur)
- 596.1 – 30 : transport de choses (entrepreneur)  
Güterkraftverkehr (Unternehmer)
- 596.1 – 31 : transport de personnes (entrepreneur)  
Personentransport (Unternehmer)
- 596.1 – 32 : marchés publics  
Öffentliche Aufträge
- 596.1 – 33 : fonctionnaire 'SAC'  
« KVS » Offiziell (Kommunale Verwaltungsstrafe)
- 596.1 – 34 : sécurité / gardiennage (dirigeant entreprise gardiennage (formation))  
Sicherheit/ Überwachung (Ausbildung des leitenden Personals)
- 596.1 – 35 : sécurité / gardiennage (agent de gardiennage/accompagnement véhicules exceptionnels (formation))  
Sicherheit / Überwachung (Sicherheitsagent / Begleitung Sicherheitstransport (Ausbildung))

- **596-2 : modèle destiné à l'exercice d'une activité impliquant des contacts avec des mineurs (art. 596, alinéa 2 Code d'instruction criminelle)**
- **596-2 : Muster bestimmt für eine Aktivität welche den Kontakt mit Minderjährigen vorsieht**

**Detaillierte Tätigkeit für welche dieser Auszug beantragt wird :**

**Activité détaillée pour laquelle l'extrait est demandé :**

.....

Lontzen, den/ le .....

Unterschrift des Antragstellers / signature du demandeur:

.....

Anfrage beim Zentralstrafregister / Demande au CJCS-CG : .....

Ausstellungsdatum / date de délivrance : .....

Der Bürgermeister

i.A. Die Gemeindeangestellte,

.....

Datum der Empfangsbestätigung / date de l'accusé de réception .....

Unterschrift

.....

Der Bevollmächtigte (bei Vorlage der Vollmacht und des Personalausweises)

Le mandataire (sur présentation d'une procuration et de la carte d'identité)

.....